



типовая форма утверждена
решением Правления АО "Tengri Bank"
(протокол заседания от
"03" мая 2016 года № 33)

Для лиц, связанных с Банком
особыми отношениями
(в том числе с аффилированными лицами)
типовая форма утверждена решением
Совета директоров АО "Tengri Bank"
(протокол заседания от 30 мая 2016 года № 21)

ҚОЛ ЖЕТКІЗУ ҚҰРАЛЫ ТӨЛЕМ КАРТЧКАСЫ БОЛЫП ТАБЫЛАТЫН ЖЕКЕ ТҮЛҒАНЫҢ БАНКТІК ШОТ ШАРТЫ

1. Жалпы ережелер

- 1.1. Осы Қол жеткізу құралы төлем карточкасы болып табылатын жеке тұлғаның банктік шот шарты (бұдан әрі – Шарт) "Tengri Bank" акционерлік қоғамы (бұдан әрі – Банк) мен банктік шот ашуға және төлем карточкасын алуға өтініш (бұдан әрі – Өтініш) берген Клиент арасында жасалған және банктік шотты (бұдан әрі – Шот) ашумен, жүргізумен және жабумен, сондай-ақ төлем карточкасын (бұдан әрі – Карточка) шығарумен және қызмет көрсетумен байланысты қарым-қатынасты реттейді.
- 1.2. Шартқа жеке тұлғаның қосылуы, оның келісімі негізінде Банктің ішкі құжаттарында белгіленген нысан бойынша карточка алуға арналған өтінішіне қол қоюы арқылы жүзеге асырылады.
- 1.3. Жеке тұлға Шартқа толығымен қосылады және бұдан әрі "Клиент" деп аталады. Клиенттің/карточканы ұстаушының карточканы алғанын растайтын құжатқа қойған қолы, олардың карточканы алғанын растау болып табылады.
- 1.4. Клиент карточканы алған сәттен бастап, оны стандартты талаптармен және осы Шартта және осы Шарттың ажырамас бөлігі болып табылатын Жеке тұлғаларға төлем карточкаларын шығару және оларды пайдалану ережелерінде (бұдан әрі –

ДОГОВОР БАНКОВСКОГО СЧЕТА ФИЗИЧЕСКОГО ЛИЦА, СРЕДСТВОМ ДОСТУПА К КОТОРОМУ ЯВЛЯЕТСЯ ПЛАТЕЖНАЯ КАРТОЧКА

1. Общие положения

- 1.1. Настоящий Договор банковского счета физического лица, средством доступа к которому является платежная карточка (далее – Договор), заключен между Акционерным обществом "Tengri Bank" (далее – Банк) и Клиентом, подавшим заявление на открытие банковского счета и получение платежной карточки (далее – Заявление), и регулирует отношения, связанные с открытием, ведением и закрытием банковского счета (далее – Счет), а также с выпуском и обслуживанием платежной карточки (далее – карточка).
- 1.2. Присоединение физического лица к Договору осуществляется на основании его согласия, выраженного путем подписания заявления на получение карточки по форме, определенной внутренними документами Банка.
- 1.3. Физическое лицо, присоединяется к Договору в целом и именуется далее "Клиент". Подтверждением получения карточки, является подпись Клиента/держателя карточки на документе, свидетельствующем о получении карточки.
- 1.4. Клиент пользуется карточкой с момента ее получения, на стандартных условиях и в порядке, определенных настоящим Договором и Правилами выпуска и использования платежных карточек физическими лицами (далее – Правила),

<p>Ереже) белгіленген тәртіппен пайдаланады.</p> <p>1.5. Клиент пен Банк, бұдан әрі бірге "Тараптар", ал әрқайсысы жеке – "Тарап" деп аталып, осы Шартта және Ережеде белгіленген барлық талаптар мен міндеттемелерді өздеріне қабылдайды.</p> <p>1.6. Егер, осы Шарттың немесе Ереженің мәтінде тікелей өзгеше мәні белгіленбесе, осы Шарттың және Ереженің мәтінде қолданылатын ұғымдар мен анықтамалар Ереже қосымшасында келтірілген мәнге ие болады.</p> <p>1.7. Клиент Банкке АҚШ Салық Қызметіне өзі туралы ақпаратты, соның ішінде Foreign Account Tax Compliance Act (бұдан әрі – FATCA) талаптарына сәйкес Клиент АҚШ адамы/резиденті (грин-картаның иесі) болып табылады деуге негіз болатын, нәтижесінде бір немесе бірнеше белгі пайда болған мән-жағдайлар өзгерген жағдайда ашуына сөзсіз келісімін білдіреді.</p> <p>1.8. Өтінішке қол қою арқылы Клиентке Банктің Банк пен Клиентке қолданылатын, кез келген елдің немесе халықаралық ұйымның (ФАТФ, БҰҰ, ОФАС қоса алғанда, бірақ олармен шектелмей) құзыретіне сәйкес салынған санкцияларға сай бас тартқан немесе тоқтатқан жағдайда, Банк Клиенттің кез келген операциясын жүргізуден бас тартуға немесе жүргізуін тоқтатуға құқылы екендігі хабарланды және онымен келіседі. Бұл ретте Банк өзінің жоғарыда көрсетілген санкцияларға байланысты Клиенттің төлем нұсқауларын орындаудан бас тартқаннан немесе орындауды тоқтатқаннан келтірілген Клиент шығындарына ешқандай жауап бермейді.</p> <p>1.9. Осы Шартқа қосыла отырып, Клиент, егер мұндай бас тарту, тоқтату немесе бұзуды Банк қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді және FATCA қаржыландыруға қарсы іс-қимылға қатысты қолданыстағы заңнаманың және Банктің ішкі нормативтік құжаттарының талаптарына сәйкес жүргізсе, Банк Клиенттің кез келген операциясын жүргізуден бас тартуға немесе жүргізуді тоқтатуға, осы Шартты</p>	<p>являющихся неотъемлемой частью настоящего Договора.</p> <p>1.5. Клиент и Банк, далее совместно именуемые "Стороны", а каждая в отдельности – "Сторона", принимают все условия и обязательства, определенные настоящим Договором и Правилами.</p> <p>1.6. Понятия и определения, используемые в тексте настоящего Договора и Правил, имеют значение, которое приведено в приложении к Правилам, если иное значение не установлено непосредственно в тексте настоящего Договора или Правил.</p> <p>1.7. Клиент предоставляет Банку свое безусловное согласие на раскрытие информации о нем Налоговой Службе США, в том числе, в случае изменения обстоятельств, в результате которых появились один или несколько признаков, дающих основания полагать о том, что Клиент является персоной/резидентом США (обладателем грин-карты) в соответствии с требованиями Foreign Account Tax Compliance Act (далее – FATCA).</p> <p>1.8. Подписанием Заявления Клиент уведомлен и согласен, что Банк вправе отказать в проведении или прекратить проведение любой операции Клиента, если такой отказ или прекращение осуществляется Банком согласно санкциям, наложенным в соответствии с юрисдикцией любой страны или международной организации (включая, но, не ограничиваясь, ФАТФ, ООН, ОФАС), действие которых распространяется на Банк и Клиента. При этом Банк не будет нести никакой ответственности за убытки Клиента, причиненные отказом Банка в исполнении или прекращением исполнения платежных инструкций Клиента в связи с вышеуказанными санкциями.</p> <p>1.9. Присоединением к настоящему Договору Клиент уведомлен и согласен, что Банк вправе отказать в проведении или прекратить проведение любой операции Клиента, расторгнуть настоящий Договор, если такой отказ, прекращение или расторжение осуществляется Банком в соответствии с требованиями действующего законодательства Республики Казахстан и внутренних нормативных документов Банка в части противодействия легализации</p>
--	--

<p>бұзуға құқылы екендігінен хабардар және келіседі.</p> <p>1.10. Клиент Өтінішке қол қоя отырып, Клиент карточка шығарылған күннен бастап 3 (үш) ай ішінде оны талап етпеген кезде осы Шарт әрекетінің тоқтайтыны, Шоттың жабылатыны және шығарылған күннен бастап 3 (үш) күнтізбелік күн өткеннен кейін талап етілмеген карточканы Банктің жоюға құқығы бар екендігі жөнінде хабардар және онымен келіседі.</p> <p style="text-align: center;">2. Шарттың мәні</p> <p>2.1. Банк осы Шарттың талаптары бойынша Клиент Өтініште көрсеткен Шот жүргізу валютасымен Клиентке Шот ашуға міндеттенеді.</p> <p>2.2. Банк Клиенттің пайдасына түскен ақшаны қабылдауға, Клиентке немесе үшінші тұлғаларға тиісті ақша сомасын аудару (беру) туралы Клиенттің өкімін орындауға және осы Шартта көзделген басқа да қызметтерді көрсетуге міндеттенеді.</p> <p>2.3. Клиенттің өтініші негізінде Банк Клиентке Шотқа қол жеткізу құралы ретінде карточка шығаруға және осы Шартта және Ережеде көзделген тәртіппен карточкаға банктік қызмет көрсетілуін қамтамасыз етуге міндеттенеді. Клиенттің тілегі бойынша оның қосымша карточка шығаруға берген өтініші негізінде Банк Клиенттің өтінішінде көрсетілген тұлғаның атына/тұлғалар тізіміне қосымша карточка(лар) шығара алады. Осындай тұлға немесе тұлғалар қосымша карточканы ұстаушы(лар) болып табылады. Клиент пен қосымша карточканы ұстаушы(лар) Банк алдында осы Шарт талаптарының орындалуы үшін ортақ жауапкершілік атқарады.</p> <p>Клиент қосымша карточканы ұстаушылардың қосымша карточкаларды пайдалануын бақылайды және олар жұмсаған шығыстар үшін толық қаржылық жауапкершілік атқарады.</p> <p>2.4. Клиент осы Шарт бойынша Банк көрсеткен қызметтерге ақы төлеуге және</p>	<p>(отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма и FATCA.</p> <p>1.10. Подписанием Заявления Клиент уведомлен и согласен, что при не востребовании Клиентом карточки в течение 3 (трех) месяцев со дня выпуска, действие настоящего Договора прекращается, Счет закрывается и Банк вправе уничтожить невостребованную карточку по истечении 3 (трех) календарных месяцев со дня выпуска.</p> <p style="text-align: center;">2. Предмет договора</p> <p>2.1. На условиях настоящего Договора Банк обязуется открыть Клиенту Счет с валютой ведения Счета, указанной Клиентом в Заявлении.</p> <p>2.2. Банк обязуется принимать деньги, поступающие в пользу Клиента, выполнять распоряжения Клиента о переводе (выдаче) Клиенту, или третьим лицам соответствующих сумм денег и оказывать другие услуги, предусмотренные настоящим Договором.</p> <p>2.3. На основании Заявления Клиента Банк обязуется выпустить Клиенту карточку в качестве средства доступа к Счету и обеспечить банковское обслуживание карточки в порядке, предусмотренном настоящим Договором и Правилами. По желанию Клиента на основании заявления на выпуск дополнительной карточки Банком может быть выпущена дополнительная(-ые) карточка(-и) на имя указанного Клиентом в заявлении на выпуск дополнительной карточки лица/списка лиц. Такое лицо или лица будет (будут) являться держателем(-ями) дополнительной карточки. Клиент и держатель(-и) дополнительной карточки несут солидарную ответственность перед Банком за выполнение требований настоящего Договора.</p> <p>Клиент контролирует и несет полную финансовую ответственность за расходы держателей дополнительных карточек, осуществленных с использованием дополнительных карточек.</p> <p>2.4. Клиент обязуется оплачивать услуги, оказываемые Банком по настоящему Договору, и соблюдать правила пользования</p>
--	--

осы Шартта және Ережеде белгіленген карточканы пайдалану ережесін сақтауға міндеттенеді.

3. Шотты жүргізу

- 3.1. Шотты ашуды және жүргізуді Банк Өтініш негізінде, Клиенттен тізбесі, нысаны мен мазмұны Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында белгіленген барлық құжаттарды қабылдағаннан кейін Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына, Банктің ішкі нормативтік құжаттарына, Банк тарифтеріне және осы Шартқа сәйкес жүзеге асырады.
- 3.2. Банк Клиенттің Шот бойынша барлық шығыс операцияларын Шотта бар сома шегінде жүзеге асырады.
- 3.3. Банк Клиенттің пайдасына түскен ақшаны Шотқа қабылдауды (есепке жатқызуды) олар Банкке түскен және тиісті түрде ресімделген төлем құжаттарын алған күннен кейінгі жұмыс күнінен кешіктірмей, жүзеге асырады.
- 3.4. Банк Клиенттің пайдасына түскен ақшаны, егер төлем құжаттары тиісті түрде ресімделмеген жағдайда, сондай-ақ Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында көзделген басқа да жағдайларда, Шотқа қабылдамайды (есепке жатқызбайды). Бұл ретте, Банк төлем құжаттары тиісті түрде ресімделмеген жағдайда, сондай-ақ Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сай өзге де жағдайлар болған кезде, Шотқа ақшаны қабылдауды (есепке жатқызуды) кешіктіргені үшін жауап бермейді.
- 3.5. Банкомат/электрондық терминал арқылы Шотқа ақша қабылдау тек ұлттық валюта теңгемен жүргізіледі.
- 3.6. Клиенттің пайдасына ақша Шот жүргізілетін валютадан басқа валютада түскен жағдайда, Банк ақшаны айырбастауды жүзеге асырады және айырбасталған соманы Шотқа қабылдайды (есепке жатқызады). Ақшаны айырбастау Банктің ішкі құжаттарында көзделген тәртіппен қолма қол ақшасыз айырбастау жүргізілетін күні Банк белгілеген тиісті

карточкой, установленные настоящим Договором и Правилами.

3. Ведение счета

- 3.1. Открытие и ведение Счета осуществляется Банком в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан, внутренними нормативными документами Банка, тарифами Банка и настоящим Договором, на основании Заявления, после принятия от Клиента всех документов, перечень которых, форма и содержание определены действующим законодательством Республики Казахстан.
- 3.2. Все расходные операции по Счету Клиента Банк осуществляет в пределах суммы, имеющейся на Счете.
- 3.3. Банк осуществляет принятие (зачисление) на Счет денег, поступивших в пользу Клиента, не позднее рабочего дня, следующего за днем их поступления в Банк, и получения надлежащим образом оформленных платежных документов.
- 3.4. Банк не принимает (не зачисляет) на Счет деньги, поступившие в пользу Клиента, в случае, если платежные документы оформлены ненадлежащим образом, а также в иных случаях, предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан. При этом Банк не несет ответственность за задержку принятия (зачисления) денег на Счет в случае оформления платежных документов ненадлежащим образом, а также при наличии иных обстоятельств согласно требованиям действующего законодательства Республики Казахстан.
- 3.5. Прием денег на Счет посредством банкомата/электронного терминала осуществляется только в национальной валюте тенге.
- 3.6. В случае поступления денег в пользу Клиента в валюте, отличной от валюты ведения Счета, Банк осуществляет конвертацию денег и принимает (зачисляет) сконвертированную сумму на Счет. Конвертация производится по безналичному курсу покупки/продажи соответствующей валюты, установленному Банком (по операциям, осуществленным в автоматизированной банковской

валютаны қолма қол ақшасыз сатып алу/сату бағамы бойынша (автоматтандырылған банктік ақпараттық жүйеде жүргізілген операциялар бойынша) немесе "Қазақстан Халық Банкі" акционерлік қоғамының бағамы бойынша (Процессингілік орталықтың карточкалық жүйесінде жүргізілген операциялар бойынша) жүзеге асырылады.

3.7. Клиенттің Банк алдындағы берешек сомасы Шоттан акцептсіз тәртіппен немесе тікелей дебеттеу арқылы Шот жүргізілетін валютадан басқа валютада алынған жағдайда, Банк ақшаны қолма қол ақшасыз айырбастауды Банктің ішкі құжаттарында көзделген тәртіппен қолма қол ақшасыз айырбастау жүргізілетін күні Банк белгілеген тиісті валютаны қолма қол ақшасыз сатып алу/сату бағамы бойынша (автоматтандырылған банктік ақпараттық жүйеде жүргізілген операциялар бойынша) немесе "Қазақстан Халық Банкі" акционерлік қоғамының бағамы бойынша (Процессингілік орталықтың карточкалық жүйесінде жүргізілген операциялар бойынша) жүзеге асырады.

4. Тараптардың міндеттері мен құқықтары

4.1. Банк:

4.1.1. Клиент Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына және Банктің ішкі құжаттарына сәйкес қажетті құжаттарды берген кезде, Клиентке Шот ашуға;

4.1.2. Клиент талап еткен кезде, Шотта Клиентке тиесілі ақшаның болуын қамтамасыз етуге (Шоттағы ақша қалдығы шегінде);

4.1.3. Клиенттің Шоттан төлемдер төлеу және ақша аудару жөніндегі нұсқауларын Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында белгіленген тәртіппен және мерзімде орындауға;

4.1.4. Шот бойынша жүргізілетін операциялар жөніндегі ақпараттың құпиялылығын қамтамасыз етуге және банктік құпияны сақтауға; Шот бойынша мәліметтер беру тек Қазақстан Республикасының

информационной системе) или по курсу Акционерного общества "Народный Банк Казахстана" (по операциям, осуществленным в карточной системе Процессингового центра), на день осуществления безналичной конвертации в порядке, предусмотренном внутренними документами Банка.

3.7. В случае изъятия со Счета в безакцептном порядке или путем прямого дебетования суммы задолженности Клиента перед Банком, в валюте отличной от валюты ведения Счета, Банк осуществляет безналичную конвертацию денег по безналичному курсу покупки/продажи соответствующей валюты, установленному Банком (по операциям, осуществленным в автоматизированной банковской информационной системе) или по курсу Акционерного общества "Народный Банк Казахстана" (по операциям, осуществленным в карточной системе Процессингового центра), на день безналичной конвертации в порядке, предусмотренном внутренними документами Банка.

4. Обязанности и права сторон

4.1. Банк обязуется:

4.1.1. при предоставлении Клиентом документов, необходимых в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан и внутренними документами Банка, открыть Клиенту Счет;

4.1.2. обеспечивать наличие денег, принадлежащих Клиенту, (в пределах остатка денег на Счете), при предъявлении требований Клиента.

4.1.3. выполнять указания Клиента о платежах и переводах денег со Счета в порядке и сроки, установленные действующим законодательством Республики Казахстан.

4.1.4. обеспечивать конфиденциальность информации и сохранять банковскую тайну по операциям, проводимым по Счету. Предоставление сведений по Счету осуществляется только в порядке и на условиях, предусмотренных

<p>қолданыстағы заңнамасында белгіленген тәртіппен және талаптарда жүзеге асырылады.</p>	<p>действующим законодательством Республики Казахстан.</p>
<p>4.1.5. Клиенттің және/немесе оған уәкілетті тұлғаның талабы бойынша Клиенттің Шоттағы ақшасы және ол бойынша жүргізілген операциялар туралы ақпаратты беруге;</p>	<p>4.1.5. предоставлять по требованию Клиента и /или уполномоченным им лицам информацию о сумме денег Клиента на Счете и произведенных операциях;</p>
<p>4.1.6. Клиентті оның төлем тапсырмасының орындалғаны туралы Шот бойынша үзінді көшірме және Банк акцептеген төлем тапсырмасының екінші данасын беру арқылы хабардар етуге;</p>	<p>4.1.6. извещать Клиента об исполнении его платежного поручения путем предоставления выписки по Счету и акцептованного Банком второго экземпляра платежного поручения;</p>
<p>4.1.7. Клиентке стандартты талаптармен және осы Шартта және Ережеде анықталған талаптармен және тәртіпте карточка шығаруды жүзеге асыруға;</p>	<p>4.1.7. осуществить для Клиента выпуск карточки на стандартных условиях и в порядке, определенных настоящим Договором и Правилами;</p>
<p>4.1.8. карточкаға қызмет көрсетілуін, өзі тікелей бақылау жасайтын жүйелер мен электрондық қондырғылардың үздіксіз жұмыс жасауын қамтамасыз етуге және Банкке қатысты емес себептер бойынша олар тоқтап қалған жағдайда, қызмет көрсетуді қалпына келтіру үшін барлық мүмкін шараларды қолдануға;</p>	<p>4.1.8. обеспечить обслуживание карточки, бесперебойное функционирование систем и электронных устройств, над которыми имеет прямой контроль, и принимать все возможные меры для восстановления обслуживания в случае его приостановки по независящим от Банка причинам;</p>
<p>4.1.9. Клиентті карточканы пайдалану мерзімі аяқталатын күннен 10 күнтізбелік күн бұрын келесі тәсілдердің бірі арқылы оның қолданылу мерзімінің аяқталатыны жөнінде хабардар етуге:</p>	<p>4.1.9. уведомлять Клиента об истечении срока действия карточки за 10 календарных дней до срока истечения действия карточки одним из следующих способов:</p>
<p>1) Клиенттің төлем карточкасын алуға берген өтінішінде көрсетілген телефон нөміріне қоңырау шалуға;</p> <p>2) Клиенттің төлем карточкасын алуға берген өтінішінде көрсетілген нөмірге SMS-хабар жолдауға;</p> <p>3) Клиенттің төлем карточкасын алуға берген өтінішінде көрсетілген электрондық поштаға хабарлама жіберуге;</p>	<p>1) путем телефонного звонка на номер телефона Клиента, указанного в заявлении на получение платежной карточки;</p> <p>2) путем отправки SMS-сообщения на номер Клиента, указанного в заявлении на получение платежной карточки;</p> <p>3) путем отправки уведомления на адрес электронной почты Клиента, указанный в заявлении на получение платежной карточки;</p>
<p>4.1.10. осы Шартта және Ережеде белгіленген өзге де міндеттемелерді орындауға <u>міндеттенеді.</u></p>	<p>4.1.10. выполнять иные обязанности, определенные настоящим Договором и Правилами.</p>
<p><u>4.2. Банк:</u></p>	<p><u>4.2. Банк вправе:</u></p>
<p>4.2.1. Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында</p>	<p>4.2.1. производить изъятие денег со Счета без согласия Клиента и приостанавливать расходные операции по Счету в случаях, предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан. На деньги, находящиеся на Счете, арест может быть наложен не</p>

<p>көзделген жағдайларда, Клиенттің келісімінсіз Шоттан ақшаны шығарып алуға және Шот бойынша шығыс операцияларын тоқтатуға. Шоттағы ақшаға тыйым анықтау және алдын ала тергеу органдарының қаулысы және сот орындаушыларының прокурормен санкцияланған қаулылары, сондай-ақ сот қаулылары, шешімдері, үкімдері мен анықтамалары негізінде салынады;</p> <p>4.2.2. Шоттағы ақша Клиенттің нұсқауын орындауға жеткіліксіз болған кезде және Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында көзделген өзге жағдайларда, Клиенттің нұсқауын акцептеуден бас тартуға;</p> <p>4.2.3. Клиенттің Шотына қатысты орындалмаған талаптар болған кезде және Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында көзделген өзге жағдайларда, Клиенттің Шотын жабудан бас тартуға;</p> <p>4.2.4. Шотты: Клиенттің Шотында бір жылдан астам уақыт бойы ақша болмаған кезде, сондай-ақ Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында көзделген өзге жағдайларда; Шарттың 1.10 т. белгіленген негіздер бойынша Шарт тоқтатылған кезде, шығарылған күннен бастап 3 (үш) күнтізбелік күн өткеннен кейін талап етілмеген карточканы жоя отырып, жабуға;</p> <p>4.2.5. осы Шарттың 3.7 тармағының талаптарына сәйкес, осы Шарт қолданыста болатын кезеңде Клиенттің Банкте ашылған кез келген банктік шотынан акцептсіз тәртіппен немесе Клиенттің тиісті банктік шотын тікелей дебеттеу арқылы келесі сомаларды алуға: банктік/карточкалық операция сомасын; Банктің Шот бойынша операция жүргізген және/немесе карточка бойынша көрсетілген қызметтері үшін</p>	<p>иначе как на основании постановлений органов дознания и предварительного следствия и постановлений судебных исполнителей, санкционированных прокурором, а также постановлений, решений, приговоров, определений судов;</p> <p>4.2.2. отказать в акцепте указания Клиента при отсутствии суммы денег на его Счете, достаточной для исполнения этого указания и в иных случаях, предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан;</p> <p>4.2.3. отказать Клиенту в закрытии Счета при наличии неисполненных требований к его Счету, а также иных случаях, предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан;</p> <p>4.2.4. закрыть Счет: при отсутствии движения денег у Клиента на Счете более одного года, а также в иных случаях, предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан; при прекращении Договора по основаниям, установленным п.1.10. Договора с уничтожением не востребовавшей карточки по истечении 3 (трех) календарных месяцев со дня выпуска.</p> <p>4.2.5. в соответствии с условиями пункта 3.7 настоящего Договора, в период действия настоящего Договора изъять с любых банковских счетов Клиента, открытых в Банке, в безакцептном порядке или путем прямого дебетования соответствующего банковского счета Клиента, следующие суммы: сумму банковской/карточной операции; комиссию за услуги Банка по совершению операций по Счету, и/или услугу, оказываемую по карточке, в размере и по ставке в соответствии с тарифами Банка; комиссии за предоставление и расходы Банка по доставке Клиенту</p>
---	--

<p>Банк тарифтеріне сәйкес мөлшерде және мөлшерлеме бойынша комиссия сомасын;</p> <p>Клиентке Шот бойынша ай сайынғы және қосымша үзінді көшірмелерді беруге және оларды жеткізуге кеткен Банктің шығындар комиссиясын;</p> <p>техникалық овердрафт бойынша берешек сомасын (овердрафтқа жол берілген кезде тұрақсыздықты, осы Шарт, Ереже талаптарына және Банк тарифтеріне сәйкес есептелген өзге де сыйақыны қоса);</p> <p>Банк Шотқа қате есептеген ақша сомасын;</p> <p>Клиенттің Банк алдындағы кез келген берешек сомасын.</p> <p>Шарттың осы ережесінде көрсетілгендер Клиенттің тиісті банктік шотынан акцептсіз тәртіппен және/немесе банктік шотты тікелей дебеттеу арқылы ақша алуына Банкке берген келісімін білдіреді. Сонымен бірге Клиенттің тиісті банктік шотынан акцептсіз тәртіппен және/немесе банктік шотты тікелей дебеттеу арқылы Банктің ақша алуына жеткілікті негіз болатын құжаттың осы Шарт болып табылатына өзінің келісімін береді;</p> <p>4.2.6. Клиенттің келісімінсіз Банк тарифтеріне бір жақты тәртіппен өзгерістер енгізуге, бұл жөнінде Клиентті осындай өзгерістер енгізілетін күннен 15 күнтізбелік күн бұрын төмендегідей жолмен хабардар етуге:</p> <p>Банк филиалдарында хабарландыру ілу; және/немесе</p> <p>Банктің интернет-сайтына хабарландыру орналастыру; және/немесе</p> <p>Клиенттің төлем карточкасын алуға берген өтінішінде көрсетілген нөмірге хабарландыру жазып SMS-хабар жолдау;</p> <p>4.2.7. Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасы талаптарының сақталуын тексеру мақсатында, Клиенттен Шот бойынша жүргізілетін операцияларға</p>	<p>ежемесячных и дополнительных выписок по Счету;</p> <p>сумму задолженности по техническому овердрафту (включая неустойку в случае допущения овердрафта, иное вознаграждение, начисленное в соответствии с условиями настоящего Договора, Правил и тарифами Банка);</p> <p>ошибочно зачисленные Банком на Счет суммы денег;</p> <p>сумму любой задолженности Клиента перед Банком.</p> <p>Указанное в настоящем положении Договора является согласием Клиента на изъятие Банком денег с соответствующего банковского счета Клиента в безакцептном порядке и/или путем прямого дебетования банковского счета. При этом Клиент так же предоставляет свое согласие на то, что основанием и документом, достаточным для соответствующего изъятия Банком денег с соответствующего банковского счета Клиента путем прямого дебетования банковского счета, является настоящий Договор;</p> <p>4.2.6. в одностороннем порядке вносить изменения в тарифы Банка без согласования с Клиентом, уведомив Клиента об изменении тарифов Банка не позднее, чем за 15 календарных дней до даты введения таких изменений в действие, путем:</p> <p>размещения объявлений в филиалах Банка; и/или</p> <p>размещения объявлений на интернет-сайте Банка; и/или</p> <p>отправки SMS-сообщения с объявлением на номер мобильного телефона, указанного Клиентом в заявлении на получение платежной карточки;</p> <p>4.2.7. затребовать у Клиента дополнительную информацию и документы, относительно проводимой операции по Счету, в целях проверки соблюдения требований действующего законодательства Республики Казахстан;</p>
--	--

<p>катысты қосымша ақпарат және құжаттар талап етуге;</p> <p>4.2.8. карточка шығаруды жүзеге асыруға және Клиентке оқшауланған карточканы курьер қызметі арқылы жіберуге. Бұндай жағдайда, карточканы оқшаудан шығару үшін Клиент Банкке келуі тиіс;</p> <p>4.2.9. өз қалауы бойынша Клиентке немесе оның уәкілетті тұлғасына карточка шығарудан бас тартуға;</p> <p>4.2.10. Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына қайшы келмейтін, карточканы пайдалануға қойылатын шектеуді бір жақты тәртіпшен белгілеуге;</p> <p>4.2.11 карточканы пайдалануға қойылатын шектеулердің түрі мен мөлшерін бір жақты тәртіпшен өзгертуге, бұл жөнінде Клиентті осындай өзгерістер енгізілетін күннен 14 күнтізбелік күн бұрын Банк филиалдарында хабарландыру ілу және/немесе Банктің интернет-сайтына хабарландыру орналастыру арқылы хабардар етуге;</p> <p>4.2.12. үшінші тұлғалардың (қосымша карточкаларды ұстаушыларды қоса) карточканы пайдалануға қойылатын шектеулерді өзгерту жөніндегі нұсқауларын орындаудан бас тартуға; Бұл ретте Банк Клиенттің алдында және үшінші тұлғаның алдында Клиенттің үшінші тұлғаға карточканы пайдалануға қойылатын шектеулерді өзгертуге берген келісімі үшін жауап бермейді;</p> <p>4.2.13. Клиент көрсеткен мекенжайға/ телефон нөмірлеріне кез келген ақпараттық материалдарды, сондай ақ хабарламаларды жолдауға, осымен Клиент Клиенттің банктік операциялары, шоттағы ақша қозғалысы туралы мәліметтерден тұратын банктік құпияның үшінші тұлғаларға, оның ішінде телекоммуникация компаниясының қызметкерлеріне мәлім болатындығына өзінің келісімін береді;</p> <p>4.2.14. Клиентке карта бойынша операция жүргізуден келесі жағдайларда:</p>	<p>4.2.8. осуществить выпуск карточки и отправить Клиенту заблокированную карточку посредством курьерской службы. В этом случае для разблокирования карточки Клиенту необходимо обратиться в Банк;</p> <p>4.2.9. отказать в выпуске карточки Клиенту или его доверенным лицам по собственному усмотрению;</p> <p>4.2.10. в одностороннем порядке устанавливать ограничения по использованию карточки, не противоречащие действующему законодательству Республики Казахстан;</p> <p>4.2.11 в одностороннем порядке изменять виды и размеры ограничений по использованию карточки, уведомив Клиента об изменении видов и/или размеров ограничений по использованию карточки не позднее, чем за 14 календарных дней до даты введения таких изменений в действие, путем размещения объявлений в филиалах Банка и/или размещения объявлений на интернет-сайте Банка;</p> <p>4.2.12. отказать в исполнении указаний третьих лиц (включая держателей дополнительных карточек) об изменении ограничений по использованию карточки. При этом Банк не несет ответственность ни перед Клиентом, ни перед третьими лицами за согласие на изменение ограничений по использованию карточки, данное Клиентом третьим лицам;</p> <p>4.2.13. присылать любые информационные материалы, в том числе уведомления по указанным Клиентом адресам/телефонным номерам, Клиент тем самым дает свое согласие на то, что банковская тайна, которую составляют сведения о банковских операциях Клиента, движениях денег на счете, может стать известна третьим лицам, в том числе работникам телекоммуникационной компании;</p> <p>4.2.14. отказать Клиенту в осуществлении операции по карте:</p> <p>1) в случае, если участники такой операции находятся в указанных ниже списках или связаны/являются</p>
--	---

<p>1) осы операцияға қатысушылар төменде көрсетілген тізімдерде болса немесе тізімдегі тұлғалармен байланысты/ аффилирленген болса: Терроризм мен экстремизмді қаржыландырумен байланысты ұйымдар мен тұлғалар тізімінде; халықаралық санкция салынған тізімдерде; жекелеген мемлекеттердің санкцияланған тізімдерінде; жекелеген мемлекеттердің ерекше/тыйым салынған санаттарындағы клиенттер тізімдерінде; корреспондент банктердің қызмет көрсетуі қажет емес/тыйым салынған клиенттері тізімдерінде; сондай-ақ операциялар/операция қатысушылары тәуекел деңгейі жоғары елдер тізімімен байланысты болса;</p> <p>2) Клиент Банкке жалған ақпарат, жарамсыз, жасанды құжаттарды берген кезде;</p> <p>3) Банк уәкілетті мемлекеттік органдардан Клиенттің қаржы және экономика саласында қылмыс жасағаны/құқық бұзғаны және/немесе Клиенттің оны жасағандығы туралы күдігі болғанын куәландыратын ақпарат/мәліметтер алған кезде;</p> <p>4) Клиенттің төлем тапсырмасын кез келген негіз бойынша ол жерде көрсетілген делдал банк, соның ішінде шетелдік корреспондент банк арқылы орындау мүмкін болмаған жағдайда, соның ішінде тиісті делдал банк Клиенттің тиісті нұсқауын орындаудан бас тартқан жағдайда;</p> <p>5) Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында көзделген өзге жағдайларда, банктік тәжірибеде қолданылатын іскерлік айналым дәстүрлерінде бас тартуға;</p> <p>4.2.15. Клиент іскерлік қатынастарды қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыру (жылыстату) немесе терроризмді қаржыландыру мақсатында пайдаланғандығына күмән болған жағдайда, операцияны тоқтатуға, операция жүргізуден бас</p>	<p>аффилированными с лицами, указанными в:</p> <p>перечне организаций и лиц, связанных с финансированием терроризма и экстремизма; международных санкционных списках; санкционных списках отдельных государств; списках особых/запрещенных категорий клиентов отдельных государств; списках нежелательных/запрещенных для обслуживания клиентов банков-корреспондентов;</p> <p>а также если операция/участники операции связаны со списком стран с высоким уровнем риска;</p> <p>2) при предоставлении Клиентом в Банк недостоверной информации, недействительных, поддельных документов;</p> <p>3) при получении Банком от уполномоченных государственных органов информации/сведений, свидетельствующих об осуществлении Клиентом и/или подозрении Клиента в совершении преступления/ правонарушения в сфере финансовой и экономической деятельности;</p> <p>4) в случае невозможности исполнения платежного поручения Клиента через указанный в нем банк-посредник, в том числе, иностранный банк-корреспондент, по любым основаниям, в том числе, в случае отказа соответствующего банка-посредника в исполнении соответствующего указания Клиента;</p> <p>5) в иных случаях, предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан, обычаями делового оборота, применяемыми в банковской практике.</p> <p>4.2.15. приостановить операции, отказать в проведении операции и прекратить деловые отношения с Клиентом в случае наличия подозрений о том, что деловые отношения используются Клиентом в целях легализации (отмывания) доходов, полученных</p>
---	---

<p>тартуға және Клиентпен іскерлік қатынастарды тоқтатуға;</p>	<p>преступным путем, или финансирования терроризма.</p>
<p>4.2.16. Клиенттен Банктің Қазақстан Республикасының «Қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстауға) және терроризмді және FATCA қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы» заңнамасының талаптарын сақтауға қажетті кез келген құжатты және кез келген ақпаратты сұратуға;</p>	<p>4.2.16. запрашивать у Клиента любые документы и любую информацию, необходимую для соблюдения Банком требований законодательства Республики Казахстан о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма и FATCA;</p>
<p>4.2.17. Банк техникалық овердрафтқа жол берілген жағдайда, жалпы берешек сомасы толық өтелгенге дейін карточканы оқшаулауға;</p>	<p>4.2.17. Банк вправе блокировать карточку в случае возникновения технического овердрафта до полного погашения общей суммы задолженности;</p>
<p>4.2.18. Осы Шарт қолданыста болатын барлық мерзім ішінде, Банк бір жақты тәртіппен cashback мөлшерін көбейтуге/төмендетуге, сондай-ақ Клиентті хабардар етпей, өз қалауы бойынша кез келген сәтте осындай қызметтің көрсетілуін алып тастауға/қайтадан қалпына келтіруге <u>құқылы</u>.</p>	<p>4.2.18. В течение всего срока действия настоящего Договора, Банк вправе в одностороннем порядке устанавливать /увеличивать/снижать размер cashback, а также отменять/возобновлять предоставление данной услуги в любой момент по своему усмотрению без уведомления Клиента.</p>
<p><u>4.3. Клиент:</u></p>	<p><u>4.3. Клиент обязуется:</u></p>
<p>4.3.1. Банкке Шот ашу және карточка шығару үшін құжатты қолданыстағы заңнамада және Банктің ішкі құжаттарында көзделген көлемде беруге;</p>	<p>4.3.1. представить в Банк для открытия Счета и выпуска карточки документы в объеме, предусмотренном действующим законодательством и внутренними документами Банка;</p>
<p>4.3.2. карточканы кәсіпкерлік мақсаттар немесе қандай да бір заңсыз мақсаттар үшін, Қазақстан Республикасының заңнамасымен тыйым салынған тауарларға, жұмыстарға және/немесе қызметтерге ақы төлеуді қоса, пайдаланбауға;</p>	<p>4.3.2. не использовать карточку для предпринимательских целей либо каких-либо незаконных целей, включая оплату товаров, работ и/или услуг, запрещенных законодательством Республики Казахстан;</p>
<p>4.3.3. Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына және осы Шартқа сәйкес тиісті түрде ресімделген құжаттарды ұсына отырып, Банкке Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына қайшы келмейтін Шот бойынша операцияларды жүргізуіне нұсқау беруге;</p>	<p>4.3.3. давать Банку указания об осуществлении операций по Счету, не противоречащие действующему законодательству Республики Казахстан, с предъявлением надлежащим образом оформленных документов в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан и настоящим Договором;</p>
<p>4.3.4. сенімхат негізінде Шотқа иелік ететін уәкілетті тұлғалар ауысқан немесе олардың өкілеттіктері мерзімінен бұрын тоқтаған кезде, осындай өзгерістер болған күннен кейінгі үш</p>	<p>4.3.4. при замене лиц, уполномоченных распоряжаться Счетом на основании доверенности, либо досрочном прекращении их полномочий, в течение трех календарных дней, следующих за днем таких изменений, уведомить об</p>

	<p>күнтізбелік күн ішінде бұл жөнінде Банкті жазбаша түрде немесе Тараптармен келісілген басқа да байланыс құралдары арқылы хабардар етуге және осындай өзгерістерді растайтын құжаттардың түпнұсқаларын беруге; Болмаған жағдайда, Банк сенімхат негізінде Шотқа иелік ететін тұлғалардың әрекеттері үшін Банк жауап бермейді.</p>
<p>4.3.5. осы Шарт бойынша Банк жүргізетін қызметтерге Банк тарифтеріне сәйкес ақы төлеуге, оның ішінде карточка шығару және қызмет көрсету қызметіне Банк белгілеген тарифтер мөлшерінде және осы Шартта және Ережеде белгіленген тәртіппен ақы төлеуге;</p>	<p>4.3.5. этим Банк в письменном виде или по другим согласованным Сторонами средствам связи и представить оригинальные документы, подтверждающие такие изменения. В противном случае Банк не несет ответственности за действия лиц, уполномоченных распоряжаться Счетом на основании доверенности;</p> <p>4.3.5. производить оплату услуг Банка, осуществляемых по настоящему Договору, в соответствии с тарифами Банка, в том числе по выпуску и обслуживанию карточки в размере, установленном тарифами Банка, и в порядке, определенном настоящим Договором и Правилами;</p>
<p>4.3.6. Банкті өз деректемелеріндегі барлық өзгерістер туралы осындай өзгерістер күшіне енген күннен бастап бес жұмыс күні ішінде хабардар етуге және Банкке жаңа деректемелері көрсетілген (деректер) тиісті өтінішті беруге;</p>	<p>4.3.6. уведомлять Банк обо всех изменениях в своих реквизитах в течение пяти рабочих дней с даты вступления в силу указанных изменений и представить в Банк соответствующее заявление с указанием новых реквизитов (данных);</p>
<p>4.3.7. осы Шарт және Ережелер бойынша Шотқа қызмет көрсетумен байланысты жұмсалған Банктің барлық шығыстарын, пошталық және өзге де шығыстарын Банк тарифтерімен белгіленген толық көлемде өтеуге;</p>	<p>4.3.7. возмещать в полном объеме расходы Банка, установленные Тарифами Банка, почтовые и иные расходы Банка, связанные с обслуживанием Счета по настоящему Договору и Правилам;</p>
<p>4.3.8. Банкті Шот бойынша жүргізілген санкцияланбаған төлемдер, Шот бойынша қате жүргізілген операциялар туралы (оның ішінде орындалған төлем тапсырмалары) Шот бойынша үзінді көшірме алған күннен бастап үш жұмыс күні ішінде, өз төлем тапсырмасының деректемелерін және анықталған қате деректемелерді және басқа да карточканы санкциясыз пайдаланған жағдайларды көрсете отырып, жазбаша хабардар етуге;</p>	<p>4.3.8. письменно уведомлять Банк о несанкционированных платежах со Счета, об ошибочно произведенных операциях по Счету (в том числе исполненных платежных поручениях) в течение трех рабочих дней со дня получения выписки по Счету с указанием в уведомлении реквизитов своего платежного поручения и выявленных ошибочных реквизитах и о других случаях несанкционированного использования карточки;</p>
<p>4.3.9. Шотқа ақша қате қабылданған (есепке жатқызылған) жағдайда, үзінді көшірме немесе тиісті жазбаша хабарлама алған күннен бастап үш жұмыс күні ішінде Шотқа қате есептелген ақшаны Банкке қайтаруға;</p>	<p>4.3.9. в случае ошибочного принятия (зачисления) денег на Счет в течение трех рабочих дней со дня получения выписки или соответствующего письменного уведомления вернуть Банку ошибочно зачисленные на Счет деньги;</p> <p>4.3.10. незамедлительно предоставить в Банк, по требованию последнего, дополнительную информацию и документы, относительно проводимой операции по Счету, в целях проверки</p>

<p>4.3.10. Банктің талап етуі бойынша оның Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасы талаптарының сақталуын тексеруі мақсатында Шот бойынша жүргізілген операцияларға қатысты қосымша ақпарат пен құжаттарды дереу беруге;</p> <p>4.3.11. осы Шарт және Ереже талаптарын сақтауға және басшылыққа алуға;</p> <p>4.3.12. Қазақстан Республикасынан тыс жерлерге шыққан кезде, Банктің интернет сайтында орналастырылған фродоқауіпті елдердің (карточкамен жүргізілетін алаяқтық тәуекелі жоғары елдер) тізімімен танысуға, және қажет болған жағдайда, фродоқауіпті елдерге баруға үш күнтізбелік күн қалғанда, осындай фродоқауіпті елдерде карточкалық операцияларды жүргізуге рұқсат беру қажеттігі туралы хабарлауға;</p> <p>4.3.13. Банкке валюталық бақылауды жүзеге асыру, Қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-әрекеттер туралы Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарын сақтау, сондай-ақ Клиенттің деректерін/жеке деректерін жинау, өңдеу және оларды FATCA талаптарына сәйкес АҚШ Салық қызметіне (Internal Revenue Service), оның ішінде Қазақстан Республикасы уәкілетті мемлекеттік органдар арқылы беру үшін сұралатын кез келген құжаттар мен ақпаратты беруге;</p> <p>4.3.14. осы Шартта және Ережеде белгіленген өзге де міндеттерді орындауға міндеттенеді.</p>	<p>Банком соблюдения требований действующего законодательства Республики Казахстан.</p> <p>4.3.11. соблюдать и руководствоваться положениями настоящего Договора и Правил;</p> <p>4.3.12. при выезде за пределы Республики Казахстан ознакомиться со списком фродоопасных стран (стран с повышенным риском мошенничества по карточкам), размещенным на интернет-сайте Банка, и в случае необходимости за три календарных дня до выезда в фродоопасную страну сообщить о необходимости открытия доступа на осуществление карточных операций в данной фродоопасной стране;</p> <p>4.3.13. представлять Банку любые документы и информацию, запрашиваемые им для целей осуществления валютного контроля, соблюдения требований законодательства Республики Казахстан о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, а также для осуществления сбора, обработки и передачи данных/персональных данных Клиента в Налоговую Службу США (Internal Revenue Service) в соответствии с требованиями FATCA, в том числе, посредством уполномоченных государственных органов Республики Казахстан;</p> <p>4.3.14. выполнять иные обязанности, определенные настоящим Договором и Правилами.</p>
<p><u>4.4. Клиент:</u></p> <p>4.4.1. Клиенттің Шотын жүргізу кезінде Банк көрсететін қызметтердің толық кешенін алуға;</p> <p>4.4.2. Банктен Шоттың жағдайы туралы ақпарат алуға;</p> <p>4.4.3. Шотқа иелік ету үшін сенімхат беруге, сондай-ақ шоттағы ақшаға қатысты өсиетхат ресімдеуге;</p>	<p><u>4.4. Клиент вправе:</u></p> <p>4.4.1. получать полный комплекс услуг, оказываемых Банком при ведении Счета Клиента;</p> <p>4.4.2. получать от Банка информацию о состоянии Счета;</p> <p>4.4.3. выдать доверенность на распоряжение Счетом, а также оформить в отношении денег на Счете завещание;</p> <p>4.4.4. осуществлять управление и распоряжение деньгами, размещенными на Счете;</p>

<p>4.4.4. Шотқа орналастырылған ақшаға иелік етуге және басқаруға;</p> <p>4.4.5. карточканы стандартты талаптармен және осы Шартта және Ережеде белгіленген тәртіппен пайдалануға;</p> <p>4.4.6. Банкке қосымша карточка алу үшін қосымша карточка шығарылатын жеке тұлға туралы ақпарат көрсетілген тиісті өтінішті бере отырып, Банкке қосымша карточка шығаруды тапсыруға <u>құқылы</u>.</p>	<p>4.4.5. использовать карточку на стандартных условиях и в порядке, определенных настоящим Договором и Правилами;</p> <p>4.4.6. поручить Банку выпустить дополнительные карточки, представив в Банк соответствующее заявление на получение дополнительной карточки с указанием информации о физическом лице, которому выпускается дополнительная карточка.</p>
<p>5. Тараптардың жауапкершілігі</p> <p>5.1. Банк:</p> <p>5.1.1. Банк Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес банктік қызметпен байланысты тәртіп бұзушылықтар;</p> <p>5.1.2. Банк Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес банктік құпияны жария еткені;</p> <p>5.1.3. банктік шот бойынша қате жүргізілген карточкалық операция үшін; Бұндай жағдайда, Банктің жауапкершілігі Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында көзделген тәртіппен қате жүргізілген карточкалық операцияны алып тастаумен шектеледі;</p> <p>5.1.4. қолданылу мерзімі көрсетілмеген, оны қолдану мерзімі басталғанға дейін немесе оның мерзімі аяқталғаннан кейін қолданылған карточкалармен жүргізілген төлемдер үшін жауап береді.</p> <p>5.2. Банк:</p> <p>5.2.1. Қазақстан Республикасы заңнама актілерінің немесе Қазақстан Республикасы Ұлттық Банкі нормативтік құқықтық актілерінің күшіне енуіне байланысты осы Шарт талаптарының өзгергені;</p> <p>5.2.2. үшінші тұлғаның карточкаға қызмет көрсетуден немесе карточкалық операцияны жүргізуден бас тартқаны үшін;</p>	<p>5. Ответственность сторон</p> <p>5.1. Банк несет ответственность за:</p> <p>5.1.1. Банк несет ответственность за нарушения, связанные с банковской деятельностью в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан;</p> <p>5.1.2. разглашение банковской тайны в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан;</p> <p>5.1.3. ошибочно осуществленную по банковскому счету карточную операцию. Ответственность Банка в этом случае ограничивается отменой ошибочно осуществленной карточной операции, в порядке, предусмотренном действующим законодательством Республики Казахстан;</p> <p>5.1.4. за платеж, осуществленный с использованием карточки, не содержащей указание на срок ее действия, до наступления срока ее действия или после его завершения.</p> <p>5.2. Банк не несет ответственности за:</p> <p>5.2.1. изменение условий настоящего Договора, которые произошли в силу, вступивших в действие законодательных актов Республики Казахстан или нормативных правовых актов Национального Банка Республики Казахстан;</p> <p>5.2.2. отказ третьей стороны в обслуживании карточки или проведения карточной операции;</p> <p>5.2.3. качество товаров, работ и услуг, приобретенных с использованием карточки;</p>

<p>5.2.3. карточканы пайдаланып сатып алынған тауарлардың, жұмыстар мен қызметтердің сапасы;</p>	<p>5.2.4. невозможность осуществления карточной операции по техническим причинам (неисправность линий связи либо коммуникационного оборудования, находящегося вне прямого контроля Банка);</p>
<p>5.2.4. техникалық себептерге байланысты карточкалық операциялар жүргізу мүмкін болмағаны (Банктің тікелей бақылауынан тыс жерлердегі байланыс желісінің немесе коммуникациялық жабдықтардың істен шыққаны) үшін;</p>	<p>5.2.5. лимиты, ограничения и дополнительные вознаграждения по карточке, установленные третьей стороной, которые могут затронуть интересы держателя карточки;</p>
<p>5.2.5. үшінші тұлғалар белгілеген, карточканы ұстаушылардың мүддесін қозғайтын карточка бойынша лимиттер, шектеулер және қосымша сыйақылар;</p>	<p>5.2.6. последствия несвоевременного обращения держателя карточки в Банк с заявлением о блокировании утерянной/украденной карточки;</p>
<p>5.2.6. карточканы ұстаушының жоғалған/ұрланған карточканы оқшаулау туралы арызбен Банкке дер кезінде жүгінбеуі салдарынан болған жағдай;</p>	<p>5.2.7. последствия несанкционированного использования карточки по причине изменения Клиентом ограничения – открытия доступа по карточке на осуществление интернет–платежей или доступа на осуществление карточных операций на территории фродоопасных стран.</p>
<p>5.2.7. Клиенттің фродоқауіпті елдер аумағында карточка бойынша интернет төлемдерін жүргізуге қойылған шектеулерді – рұқсаттарды немесе карточкалық операцияларды жүргізуге берілген рұқсаттарды бұзуы салдарынан карточкалардың санкциясыз пайдаланылғаны үшін;</p>	<p>5.2.8. ущерб, причиненный Клиенту передачей им или иным держателем карточки третьим лицам номера ПИН-код, реквизитов карточки, кодового слова.</p>
<p>5.2.8. өзінің немесе басқа карточка ұстаушының үшінші тұлғаларға ПИН-код нөмірлерін, карточка деректемелерін, кодталған сөзді беруі салдарынан Клиентке келтірілген залал үшін жауап бермейді.</p>	<p>5.3. Клиент несет ответственность за:</p>
<p>5.3. Клиент:</p>	<p>5.3.1. недостаточный контроль проводимых карточных операций по Счету;</p>
<p>5.3.1. Шот бойынша жүргізілген карточкалық операцияларға жеткіліксіз бақылау жасағаны үшін;</p>	<p>5.3.2. невозврат/несвоевременный возврат в Банк денег, ошибочно зачисленных на Счет, в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан;</p>
<p>5.3.2. Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес Шотқа қате есептелген ақшаны Банкке қайтармағаны/дер кезінде қайтармағаны үшін;</p>	<p>5.3.3. причиненный Банку ущерб и понесенные им убытки, вызванные несоблюдением Клиентом или иным держателем карточки условий настоящего Договора и Правил, в полном объеме понесенных Банком убытков и причиненного ущерба.</p>
<p>5.3.3. Клиент немесе басқа карточканы ұстаушы осы Шарт және Ереже талаптарын сақтамауы салдарынан Банкке келтірілген залалдар немесе Банк шеккен шығындар үшін толық көлемде жауап береді.</p>	<p>5.4. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств, возникающих при выпуске, обслуживании и использовании карточки/дополнительной карточки в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан.</p>
<p>5.4. Тараптар карточканы/қосымша карточканы шығару, қызмет көрсету және</p>	

пайдалану кезінде туындаған өз міндеттемелерін орындамағаны немесе тиісті түрде орындамағаны үшін Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес жауап береді.

6. Дауларды шешу тәртібі

- 6.1. Карточкалық операциялар бойынша барлық даулы мәселелерді Банк Клиенттің Банктің ішкі құжаттарында белгіленген нысан бойынша берген өтініші негізінде қарайды.
- 6.2. Осы Шарттан немесе оған байланысты туындайтын барлық даулар мен келіспеушіліктерді Тараптар келіссөздер арқылы шешетін болады.
- 6.3. Тараптар туындаған даулар мен келіспеушіліктер бойынша келіссөздер арқылы келісімге келмеген жағдайда, барлық даулы мәселелер Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында белгіленген талаптармен және тәртіпте Банк орналасқан жердегі Қазақстан Республикасының соттарында ретке келтіруге жатады.
- 6.4. Тараптар машина тараптарында дайындалған карточкалық операциялар туралы ақпарат деректерін дауларды шешу кезінде дәлел ретінде пайдалануға келісті.
- 6.5. Жазбаша хабарлама қол қойдыра отырып, қолма қол тапсырылған немесе тапсырыс хатпен (пошта түбіртегі болған кезде) жолданған болса, онда оны екінші Тарап алған деп саналады.

7. Шарттың қолданылу мерзімі

- 7.1. Осы Шарт оған Клиент қосылған сәттен бастап күшіне енеді және ол мерзімсіз болып табылады.
- 7.2. Осы Шарттың 4.2 тармағында көзделген жағдайларда, сондай ақ Клиенттің Шотты жабу туралы жазбаша өтініші негізінде оның бастамасымен, Клиенттің Шотына қатысты орындалмаған талаптар болмаған кезде, осы Шарттың әрекеті тоқтатылады, ал Шот жабылады, бұл ретте есептік айда жүргізілген операциялар бойынша есептелген, бірақ төленбеген cashback жоюға жатады.
- 7.3. Клиент осы Шартты бұзу жоспарланған күнге дейін 30 күнтізбелік күн бұрын

6. Порядок разрешения споров

- 6.1. Все спорные ситуации по карточным операциям рассматриваются Банком на основании заявления Клиента, представленного по форме, определенной внутренними документами Банка.
- 6.2. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего Договора или в связи с ним, будут разрешаться Сторонами путем переговоров.
- 6.3. В случае если Стороны не придут к соглашению по возникшим разногласиям и спорам путем переговоров, все спорные вопросы подлежат урегулированию в судах Республики Казахстан по месту нахождения Банка на условиях и в порядке, определенных действующим законодательством Республики Казахстан.
- 6.4. Стороны согласны признавать данные о карточных операциях на машинных носителях информации в качестве доказательств при разрешении споров.
- 6.5. Письменное уведомление считается полученным другой Стороной, если оно вручено ей под роспись или направлено заказным письмом (при наличии почтовой квитанции).

7. Срок действия договора

- 7.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента присоединения к нему Клиентом и является бессрочным.
- 7.2. Действие настоящего Договора прекращается, а Счет закрывается в случаях, предусмотренных пунктом 4.2. настоящего Договора, а также по инициативе Клиента на основании его письменного заявления о закрытии Счета, при отсутствии неисполненных требований к Счету Клиента, при этом, начисленный, но не выплаченный cashback по операциям, проведенным в отчетном месяце подлежит аннулированию.
- 7.3. Клиент вправе инициировать расторжение настоящего Договора в одностороннем внесудебном порядке путем направления Банку соответствующего письменного уведомления, не позднее, чем за 30 календарных дней до предполагаемой даты расторжения настоящего Договора, а также

<p>Банкке тиісті жазбаша хабарлама жолдай отырып, сондай-ақ банктік шотқа қатысты орындалмаған талаптар болмаған кезде, осы Шартты бір жақты соттан тыс тәртіппен бұзуға бастамашы болуға құқылы.</p> <p>7.4. Шарт бұзылған кезде карточка Ережеге сәйкес оқшаулауға жатады. Осы Шарт карточка оқшауланған күннен бастап 45 күнтізбелік күн өткеннен кейін бұзылуы мүмкін.</p> <p>7.5. осы Шарт бұзылған кезде:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Клиент карточкаға қызмет көрсетілгені үшін төлеген сыйақы қайтарылмайды; 2) Клиенттің Банк алдындағы барлық берешегі өтелуі тиіс. <p>7.6. Банк осы Шартты бұзу жоспарланған күнге дейін 30 күнтізбелік күн бұрын Клиентке тиісті жазбаша хабарлама жолдау арқылы осы Шартты бір жақты соттан тыс тәртіппен бұзуға бастамашы болуға құқылы.</p> <p>7.7. Заңды тұлғаның немесе заңды тұлғаны құрмаған жеке тұлғаның (карточканы ұстаушымен) қызметкерімен еңбек шарты бұзылған, немесе Жеке тұлғаларға кешенді қызмет көрсету туралы шарт бұзылған кезде, Банк карточкаға қызмет көрсету комиссиясының сомасын өзгертуге құқылы.</p> <p>7.8. Осы Шарт Клиент Банкке осы Шарт аясында шығарылған барлық карточкаларды қайтарғаннан (немесе оларды оқшаулағаннан) және Тараптар арасында өзара есеп айырысулар аяқталғаннан кейін 30 күнтізбелік күн өткен соң бұзылған деп саналады.</p>	<p>при отсутствии неисполненных требований к банковскому счету.</p> <p>7.4. При расторжении настоящего Договора карточка подлежит блокированию в соответствии с Правилами. Настоящий Договор может быть расторгнут по истечении 45 календарных дней с даты блокирования карточки.</p> <p>7.5. При расторжении настоящего Договора:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) вознаграждение, уплаченное Клиентом за обслуживание карточки, не возвращается; 2) вся имеющаяся задолженность Клиента перед Банком подлежит погашению. <p>7.6. Банк вправе инициировать расторжение настоящего Договора в одностороннем внесудебном порядке путем направления Клиенту соответствующего письменного уведомления не позднее, чем за 30 календарных дней до даты расторжения настоящего Договора.</p> <p>7.7. При расторжении трудового договора с работником юридического лица или физического лица без образования юридического лица (с держателем карточки), либо в случае расторжения договора о комплексном обслуживании физических лиц, Банк вправе изменить сумму комиссии за обслуживание карточки.</p> <p>7.8. Настоящий Договор будет считаться расторгнутым по истечении 30 календарных дней после возврата Клиентом в Банк всех карточек, выпущенных в рамках настоящего Договора (или их блокирования) и завершения взаиморасчетов между Сторонами.</p>
<p style="text-align: center;">8. Өзге де талаптар</p> <p>8.1. Клиент Банкке жеке деректерді, яғни Клиентке қатысты және электрондық, қағаз және (немесе) өзге де материалдық таратқышта тіркелген және қызмет барысында Банкке мәлім болған немесе мәлім болатын және/немесе осы Шарт аясында туындаған (туындайтын) Тараптар арасындағы азаматтық құқықтық және өзге де қарым қатынастар аясындағы барлық мәліметтерді жинауға және өңдеуге өзінің сөзсіз келісімін береді. Банк жеке деректерді жинауды және өңдеуді тек</p>	<p style="text-align: center;">8. Прочие условия</p> <p>8.1. Клиент предоставляет Банку безусловное согласие на сбор и обработку персональных данных, то есть всех сведений, относящихся к Клиенту и зафиксированных на электронном, бумажном и (или) ином материальном носителе, которые будут или стали известны Банку в процессе его деятельности и/или в рамках гражданско-правовых и иных отношений между Сторонами, возникших (возникающих) в рамках настоящего Договора. Банк вправе осуществлять сбор и обработку персональных данных только в рамках и в</p>

<p>Қазақстан Республикасының заңнамасы аясында және оған сәйкес жүзеге асыруға құқылы.</p> <p>8.2. Тараптар осы Шарт бойынша өз міндеттемелерін тежеусіз күш жағдайларының (бұдан әрі – форс-мажор жағдайлары) салдарынан толық немесе ішінара орындамағандары үшін жауапкершіліктен босатылады. Тежеусіз күш жағдайлары дегенге табиғи апаттар, оның ішінде жер сілкінісі, өрт, соғыс және/немесе әскери әрекеттер мен қақтығыстар, революция, ереуілдер, су тасқындары жатады, сонымен қатар Қазақстан Республикасының заңнамасына енгізілген өзгерістер, Тараптардың осы Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындауына кедергі келтіретін нормативтік актілердің қабылдануы және Тараптардың еркінен тыс болатын және олардың өз міндеттемелерін орындауына ешбір мүмкіндік бермейтін және олардың ықтиярынан және бақылауынан тыс болатын басқа да көптеген жағдайлар жатады. Осы тармақта көрсетілген жағдайлар кезінде осы Шарт бойынша міндеттемелерді орындау мерзімі, аталған форс мажор жағдайлары әрекет еткен мерзімге сәйкестендіріліп жылжытылады.</p> <p>8.3. Форс-мажор жағдайларының туындағаны туралы, сондай-ақ олардың әрекетте болатын мерзімі болжанған уақыт туралы, осындай жағдайларға душар болған Тарап бұл жөнінде екінші Тарапты жазбаша түрде, мүмкіндігінше шұғыл түрде, бірақ олар туындаған күннен бастап үш күнтізбелік күннен кешіктірмей, хабардар етеді.</p> <p>8.4. Осындай жағдайлардың туындағаны туралы дер кезінде хабарламаған немесе мүлде хабарламаған Тарап, Шарт бойынша өз міндеттемелерін осындай форс-мажор жағдайларының салдарынан орындалмады деп негізге алу және оны жауапкершіліктен босату құқығынан, тек осындай форс мажор жағдайларының туындағанын хабарлауға осындай жағдайлардың мүмкіндік бермеген кездерін қоспағанда, айырылады.</p> <p>8.5. Клиент Банктің компьютерлік бағдарламамен ұқсастырып жасалған</p>	<p>соответствии с законодательством Республики Казахстан.</p> <p>8.2. Стороны освобождаются от ответственности за частичное, полное неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору, если надлежащее исполнение оказалось невозможным вследствие обстоятельств непреодолимой силы, то есть чрезвычайных и непредотвратимых при данных условиях обстоятельств, как стихийные бедствия, в том числе землетрясения, пожары, война и/или военные действия, революции, забастовки, изменения в законодательстве Республики Казахстан, принятие нормативных актов, препятствующих исполнению Сторонами своих обязательств по настоящему Договору, и другие обстоятельства, которые не поддаются разумному контролю Сторон и которые делают невозможным исполнение Сторонами обязательств по настоящему Договору или же делает их исполнение настолько непрактичными, что разумно рассматривать как невозможное в сложившихся стихийно обстоятельствах (далее –форс-мажорные обстоятельства). В случаях, указанных в настоящем пункте, срок исполнения обязательств по настоящему Договору отодвигается соразмерно времени, в течение которого будут действовать такие форс-мажорные обстоятельства.</p> <p>8.3. О наступлении форс-мажорных обстоятельств, а также о предполагаемом сроке их действия, Сторона, для которой такие обстоятельства наступили, извещает в письменной форме другую Сторону, по возможности немедленно, но не позднее трех календарных дней с даты их наступления.</p> <p>8.4. Не извещение или несвоевременное извещение о наступлении таких обстоятельств лишает права ссылаться на форс-мажорные обстоятельства как на основание, освобождающее от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств, Сторону, допустившую не извещение или несвоевременное извещение, за исключением случаев, когда такое не извещение/несвоевременное извещение явилось следствием самих форс-мажорных обстоятельств.</p>
---	---

<p>Банктің мөрін және Банк атынан Шартқа қол қоюға құқылы уәкілетті тұлғаның қойған қол үлгісін пайдалануына қарсылық білдірмейді және оның өз талаптарына қайшы келмейтінін растайды.</p> <p>8.6. Осы Шартта көзделмеген жағдайларда, Тараптар Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасын және төлем карточкалары жүйесінің ішкі ережелерін басшылыққа алады.</p> <p>8.7. Тараптар осы Шартты орындаумен байланысты өзара алмасқан ақпаратты құпия деп санауға және оларды екінші Тараптың жазбаша келісімінсіз, тек Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасы талаптарына сәйкес осындай ақпаратты беру міндетті болып табылатын жағдайлардан басқа кездері, жария етпеуге келісті.</p> <p>8.8. Осы Шарт ережелерімен ретке келтірілмеген барлық мәселелер Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының нормаларына сәйкес шешілетін болады.</p> <p>8.9. Осы Шарт мемлекеттік және орыс тілдерінде әрқайсысының заңды күші бірдей болып жасалды. Осы Шарттың мемлекеттік тіліндегі мәтіні орыс тіліндегі мәтініне сәйкес келмеген жағдайда, Тараптар осы Шарттың орыс тіліндегі мәтінін басшылыққа алады.</p> <p>8.10. Банк осы Шартқа немесе осы Шарт талаптарына өзгерістерді осы Шарттың жаңа мәтінін Банктің интернет-сайтына орналастыру, сондай-ақ Банк филиалдарының операция залдарына хабарландыру түрінде ілу арқылы енгізеді.</p> <p>Осы арқылы Клиент Шарттың жаңа талаптарын толық көлемде қабылдайды.</p>	<p>8.5. Клиент не возражает против использования Банком воспроизведенных компьютерной программой аналогов печати Банка и подписи лица, уполномоченного на подписание настоящего Договора от имени Банка, и подтверждает, что это не противоречит его требованиям.</p> <p>8.6. В случаях, не предусмотренных настоящим Договором, Стороны руководствуются действующим законодательством Республики Казахстан и внутренними правилами системы платежных карточек.</p> <p>8.7. Стороны согласны считать конфиденциальной информацию, которой они обмениваются в связи с исполнением настоящего Договора, и не разглашать ее без письменного разрешения другой Стороны, за исключением случаев, когда предоставление такой информации является обязательным в соответствии с требованиями действующего законодательства Республики Казахстан.</p> <p>8.8. Все вопросы, не урегулированные положениями настоящего Договора, разрешаются в соответствии с нормами действующего законодательства Республики Казахстан.</p> <p>8.9. Настоящий Договор составлен на государственном и русском языках, каждый из которых имеет равную юридическую силу. В случае несоответствия текста настоящего Договора на государственном языке тексту на русском языке Стороны руководствуются настоящим Договором на русском языке.</p> <p>8.10. Изменения в настоящий Договор вносятся Банком путем размещения на интернет-сайте, а также в виде объявления в операционных залах филиалов Банка, нового текста настоящего Договора либо изменений в условия настоящего Договора. Настоящим Клиент принимает новые условия Договора в полном объеме.</p>
<p>9. Мекенжайлары мен деректемелері</p> <p>"Tengri Bank" АҚ БСН 950740000130 Мекенжайы: Қазақстан Республикасы, 050000, Алматы қ., Абай даңғылы, 42. Тел: +7 (727) 244 34 34</p>	<p>9. Адрес и реквизиты</p> <p>АО "Tengri Bank" БИН 950740000130 Адрес: Республика Казахстан, 050000, г. Алматы, проспект Абая, 42 Тел: +7 (727) 244 34 34</p>

Банктік деректемелері:

БСК DABNKZ2P

Қазақстан Республикасының Ұлттық
Банкіндегі ЖСК KZ46125KZT1001300275**Банковские реквизиты:**

БИК DABNKZ2P

ИИК KZ46125KZT1001300275

в Национальном Банке Республики Казахстан